

**Decyzja Trybunału Sprawiedliwości
z dnia 2 lipca 2003 r.
ustanawiająca zasady mające zastosowanie do oddelegowanych ekspertów
krajowych
(zmieniona decyzjami Trybunału Sprawiedliwości z dnia 24 września 2003 r., z dnia
17 października 2007 r. i z dnia 22 września 2010 r.)**

Komitet Administracyjny Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich,
uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską;
uznając potrzebę ustanowienia zasad mających zastosowanie do oddelegowanych
ekspertów krajowych;

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Rozdział I: Przepisy ogólne

Artykuł 1
Zakres zastosowania

1. Niniejsze zasady mają zastosowanie do ekspertów krajowych oddelegowanych do Trybunału Sprawiedliwości przez jednostki sprawujące w Państwach Członkowskich Unii funkcje w interesie publicznym.

Do jednostek takich należą w szczególności organy administracji krajowej, regionalnej i lokalnej, sądy, uniwersytety oraz ośrodki badawcze.

2. Bez uszczerbku dla przepisów art. 3 ust. 2 i art. 4 ust. 1 lit. h) niniejszej decyzji, oddelegowani eksperci krajowi (zwani dalej „ekspertami krajowymi”) pozostają przez okres oddelegowania zatrudnieni u swojego pracodawcy i otrzymują od niego wynagrodzenie.
3. Eksperci krajowi muszą być obywatelami Unii Europejskiej.
4. Oddelegowanie jest ustanawiane w drodze wymiany listów między Trybunałem a stałym przedstawicielstwem danego Państwa Członkowskiego.

Artykuł 2

Kwalifikacje, doświadczenie zawodowe i znajomość języków

1. Aby móc zostać oddelegowanym do Trybunału, ekspert krajowy musi legitymować się dyplomem ukończenia wyższych studiów prawniczych oraz co najmniej trzyletnim doświadczeniem zawodowym na stanowisku administracyjnym, technicznym, doradczym lub kierowniczym, odpowiadającym kategorii A określonej w regulaminie pracowniczym urzędników Wspólnot Europejskich. Wyjątkowo, w celach związanych ze szczególnymi potrzebami pracy Trybunału, wykształcenie w innej specjalistycznej dziedzinie może zastąpić wykształcenie prawnicze.
2. Ekspert krajowy musi posiadać biegłą znajomość jednego z języków Wspólnoty oraz dobrą znajomość co najmniej drugiego z języków Wspólnoty. Ze względu na specyfikę pracy Trybunału niezbędna jest odpowiednia znajomość języka francuskiego.

Artykuł 3

Zakres zadań

1. Eksperci krajowi wykonują zadania im powierzone przez ich przełożonych w Trybunale.
2. Zainteresowane służby Trybunału, pracodawca eksperta krajowego oraz ekspert krajowy dokładają starań aby uniknąć konfliktu interesów lub wywołania takiego konfliktu, wynikającego z zadań eksperta krajowego w okresie oddelegowania. W tym celu Trybunał odpowiednio wcześniej przedstawia ekspertowi krajowemu i jego pracodawcy planowany zakres zadań oraz zwraca się do każdego z nich z prośbą o potwierdzenie na piśmie, że nie są im znane żadne powody, dla których ekspertowi krajowemu nie można przydzielić tych zadań. W szczególności, wzywa się eksperta krajowego do ujawnienia wszelkich źródeł ewentualnego konfliktu między poszczególnymi aspektami jego sytuacji rodzinnej (zwłaszcza działalnością zawodową jego bliskich lub istotnymi interesami finansowymi jego albo jego bliskich) a planowanym zakresem zadań w trakcie oddelegowania.

Pracodawca i ekspert krajowy zobowiązują się powiadomić Trybunał o każdej zmianie okoliczności w trakcie oddelegowania, która mogłaby stanowić źródło takiego konfliktu.

3. W przypadku nieprzestrzegania przepisów ust. 1 i 2, Trybunał może, na mocy art. 7, zakończyć oddelegowanie eksperta krajowego.

Artykuł 4 *Zakres obowiązków*

1. W okresie oddelegowania:
 - a) eksperci krajowi wypełniają powierzone im zadania, a w swoim działaniu kierują się wyłącznie interesem Trybunału;
 - b) eksperci krajowi powstrzymują się od wszelkich działań, które mogłyby naruszyć godność ich funkcji, w szczególności od publicznego wyrażania opinii;
 - c) każdy ekspert krajowy, który w ramach pełnienia swoich funkcji został wezwany do wypowiedzenia się na temat sprawy w toku lub na temat rozstrzygnięcia sprawy, w odniesieniu do której ma on osobisty interes mogący podważyć jego niezależność, informuje o tym zwierzchnika wydziału, do którego został przydzielony;
 - d) ekspert krajowy nie publikuje ani nie przyczynia się do publikacji, samodzielnie lub we współpracy z innymi, żadnego tekstu, którego temat związany jest z działalnością Wspólnot, bez uzyskania na to zezwolenia na warunkach i zgodnie z zasadami obowiązującymi w Trybunale. Zezwolenie to nie zostanie udzielone wyłącznie w przypadku gdy zamierzona publikacja mogłaby zaszkodzić interesom Wspólnot;
 - e) wszelkie prawa do prac wykonanych przez eksperta krajowego w ramach realizacji powierzonych mu zadań przysługują Wspólnocie;
 - f) eksperci krajowi powinni zamieszkiwać w Luksemburgu albo w takiej od niego odległości, która nie zagraża prawidłowemu wykonywaniu obowiązków;
 - g) eksperci krajowi pomagają i doradzają przełożonym, którym zostali przydzieleni oraz są przed nimi odpowiedzialni za wykonanie powierzonych im zadań;
 - h) eksperci krajowi nie przyjmują żadnych instrukcji od swych pracodawców. Bez uprzedniego zezwolenia udzielonego przez Trybunał nie podejmują oni żadnych działań na rzecz swych pracodawców ani jakichkolwiek innych osób, prywatnych spółek lub organów administracji publicznej.
2. Zarówno w trakcie okresu oddelegowania, jak i po jego zakończeniu eksperci krajowi zachowują najwyższą dyskrecję w odniesieniu do faktów i informacji, o których powzięli wiadomość w trakcie wykonywania powierzonych im zadań lub w związku z nimi; nie ujawniają, w jakiegokolwiek formie, osobom do tego

nieupoważnionym dokumentów ani informacji, które nie zostały podane do publicznej wiadomości oraz nie wykorzystują tych dokumentów lub informacji dla osobistych korzyści.

3. Nieprzestrzeganie przepisów niniejszego artykułu w trakcie oddelegowania upoważnia Trybunał do zakończenia oddelegowania eksperta krajowego na mocy art. 7.
4. Po zakończeniu oddelegowania ekspert krajowy pozostaje związany obowiązkiem uczciwego i roztropnego działania podczas wykonywania nowych powierzonych mu zadań oraz przy obejmowaniu pewnych stanowisk lub przyjmowaniu pewnych korzyści.

W tym celu, przez trzy lata po zakończeniu okresu oddelegowania, ekspert krajowy niezwłocznie informuje Trybunał o funkcjach lub zadaniach, które ma wykonywać na rzecz swego pracodawcy, a które mogłyby wywołać konflikt interesów w odniesieniu do zadań, które wykonał w trakcie oddelegowania.

Artykuł 5

Długość okresu oddelegowania

1. Okres oddelegowania nie może być krótszy niż sześć miesięcy ani dłuższy niż dwa lata. Może on podlegać stopniowemu przedłużaniu pod warunkiem, że jego łączna długość nie przekracza czterech lat.

Wyjątkowo, ze względów podyktowanych interesem pracy Trybunału, może zostać wyrażona zgoda na dodatkowe przedłużenia, pod warunkiem, że łączna długość oddelegowania nie przekracza sześciu lat.

2. Przewidywany okres oddelegowania ustala się w trakcie ustanawiania oddelegowania w ramach wymiany listów określonej w art. 1 ust. 4. Tę samą procedurę stosuje się w przypadku przedłużenia okresu oddelegowania.

Artykuł 6

Przerwanie oddelegowania

1. Trybunał może zezwolić na przerwanie okresów oddelegowania oraz określić warunki, jakim ma ono podlegać. W trakcie przerwania oddelegowania:
 - a) nie wypłaca się diet i dodatków określonych w art. 14 i 15,
 - b) koszty, o których mowa w art. 17 i 18 podlegają zwrotowi jedynie w przypadku, gdy przerwanie oddelegowania następuje na wniosek Trybunału.
2. Trybunał informuje pracodawcę eksperta krajowego.

Artykuł 7 *Zakończenie oddelegowania*

1. Z zastrzeżeniem przepisów ust. 2, oddelegowanie może zostać zakończone na wniosek Trybunału lub pracodawcy eksperta krajowego, pod warunkiem zachowania trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia albo na wniosek eksperta krajowego, pod warunkiem zachowania takiego samego okresu wypowiedzenia i z zastrzeżeniem zgody Trybunału.
2. W pewnych wyjątkowych okolicznościach oddelegowanie może być zakończone bez zachowania okresu wypowiedzenia,
 - a) przez pracodawcę eksperta krajowego, jeżeli wymagają tego żywotne interesy pracodawcy,
 - b) w drodze porozumienia między Trybunałem a pracodawcą, na wniosek eksperta krajowego skierowany do obu stron, jeżeli wymagają tego żywotne interesy osobiste lub zawodowe eksperta krajowego,
 - c) przez Trybunał w przypadku niewypełniania przez eksperta krajowego obowiązków na niego nałożonych na mocy niniejszych zasad.
3. W przypadku zakończenia oddelegowania na mocy ust. 2 lit. c), Trybunał niezwłocznie informuje pracodawcę.

Rozdział II: Warunki pracy ekspertów krajowych

Artykuł 8 *Zabezpieczenie społeczne*

1. Przed rozpoczęciem oddelegowania pracodawca, od którego ekspert krajowy ma zostać oddelegowany, zaświadcza Trybunałowi, że dany ekspert krajowy w okresie oddelegowania pozostaje objęty ustawodawstwem w dziedzinie zabezpieczenia społecznego, któremu podlega zatrudniająca go jednostka oraz, że pokrywa koszty poniesione za granicą.
2. Jeżeli ekspert krajowy nie jest ubezpieczony od ryzyka wypadków, Trybunał zawiera na jego rzecz umowę ubezpieczenia obejmującą takie ryzyko.

Artykuł 9 *Czas pracy*

1. Ekspert krajowy jest związany obowiązującymi w Trybunale zasadami dotyczącymi czasu pracy.

2. W okresie oddelegowania ekspert krajowy pracuje w pełnym wymiarze czasu pracy. Na odpowiednio uzasadniony wniosek dyrektor właściwy do spraw kadr może zezwolić ekspertowi krajowemu, po uzyskaniu zgody jego pracodawcy, na pracę w połowie lub trzech czwartych pełnego wymiaru czasu pracy, o ile jest to zgodne z interesem Trybunału. W takim przypadku długość corocznego urlopu przysługującego ekspertowi krajowemu podlega proporcjonalnemu skróceniu.

Artykuł 10

Nieobecność w pracy z powodu choroby

1. W przypadku nieobecności eksperta krajowego w pracy, spowodowanej chorobą lub wypadkiem, powiadamia on jak najszybciej swojego przełożonego, podając aktualne miejsce swego pobytu. Jeżeli nieobecność eksperta krajowego przekracza trzy dni, zobowiązany jest on przedstawić zaświadczenie lekarskie i może zostać poddany badaniom lekarskim zorganizowanym przez Trybunał.
2. Jeżeli trwające nie dłużej niż trzy dni nieobecności w pracy spowodowane chorobą lub wypadkiem przekraczają łącznie w okresie 12 miesięcy liczbę 12 dni, ekspert krajowy zobowiązany jest przedstawić zaświadczenie lekarskie za każdy kolejny okres nieobecności spowodowanej chorobą lub wypadkiem.
3. Jeżeli długość okresu zwolnienia lekarskiego przekracza miesiąc lub długość okresu pracy świadczonej przez eksperta krajowego, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy, diety określone w art. 14 ust. 1 zostają automatycznie zawieszone. Przepisu tego nie stosuje się w odniesieniu do choroby związanej z ciążą. Okres zwolnienia lekarskiego nie może wykraczać poza okres oddelegowania danej osoby.
4. Jednakże ekspert krajowy, który w okresie oddelegowania uległ wypadkowi związanemu z pracą otrzymuje nadal całość diet przez cały okres, w którym jest niezdolny do pracy, aż do zakończenia okresu oddelegowania.

Artykuł 11

Urlopy coroczne, urlopy okolicznościowe i dni wolne od pracy

1. Ekspert krajowy jest uprawniony do dwóch i pół dni roboczych urlopu na cały miesiąc świadczonej pracy (trzydzieści dni w roku kalendarzowym).
2. Urlop jest uzależniony od uprzedniej zgody wydziału, do którego ekspert krajowy został przydzielony.
3. Ekspert krajowy może, na uzasadniony wniosek, otrzymać urlop okolicznościowy w następujących przypadkach:

- ślub eksperta krajowego: dwa dni;
 - poważna choroba małżonka: do trzech dni;
 - śmierć małżonka: cztery dni;
 - poważna choroba wstępnego: do dwóch dni;
 - śmierć wstępnego: dwa dni;
 - narodziny dziecka: dwa dni;
 - poważna choroba dziecka: do dwóch dni;
 - śmierć dziecka: cztery dni.
4. Na należycie uzasadniony wniosek pracodawcy eksperta krajowego, Trybunał może udzielić ekspertowi do dwóch dni płatnego urlopu okolicznościowego w ciągu 12 miesięcy. Wnioski są rozpatrywane indywidualnie.
 5. Ekspertom krajowym nie przysługują dodatkowe dni wolne od pracy przeznaczone na podróż do i z miejsca urlopów corocznych lub okolicznościowych.
 6. Ekspertowi krajowemu nie przysługuje ekwiwalent pieniężny za urlop coroczny niewykorzystany do końca okresu oddelegowania.

Artykuł 12

Urlop macierzyński

1. W przypadku urodzenia dziecka, ekspert krajowej przysługuje urlop macierzyński w wymiarze 16 tygodni, podczas którego otrzymuje ona diety określone w art. 14.
2. Ekspert krajowa karmiąca piersią może, na swój wniosek, na podstawie zaświadczenia lekarskiego stwierdzającego ten fakt, otrzymać urlop okolicznościowy w wymiarze nieprzekraczającym czterech tygodni, liczony od końca jej urlopu macierzyńskiego. W okresie tym korzysta ona z diet określonych w art. 14.
3. Jeżeli ustawodawstwo krajowe, któremu podlega pracodawca ekspert krajowej przewiduje dłuższy urlop macierzyński, oddelegowanie zostaje przerwane na okres przekraczający okres urlopu macierzyńskiego przyznawanego przez Trybunał.
Jeżeli przemawia za tym interes Trybunału, okres odpowiadający okresowi przerwania dodaje się na koniec oddelegowania.
4. Ekspert krajowa może ewentualnie wystąpić o przerwanie okresu oddelegowania na czas obejmujący wszystkie okresy przyznane na urlop macierzyński i urlop na karmienie piersią. Takie przerwanie również podlega przepisom ust. 3 akapit drugi niniejszego artykułu.

Artykuł 13
Zarządzanie i kontrola

Zarządzanie i kontrola urlopów rocznych oraz czasu pracy należą do obowiązków wydziału, do którego dany ekspert krajowy został przydzielony.

Rozdział III: Diety i koszty

Artykuł 14
Diety służbowe

1. Ekspert krajowy jest uprawniony, przez cały okres oddelegowania, do dziennych diet służbowych. Jeżeli odległość między miejscem naboru a siedzibą Trybunału Sprawiedliwości nie przekracza 100 km, dzienna dieta służbowa wynosi 26,78 EUR. Jeżeli odległość ta przekracza 100 km, dzienna dieta służbowa wynosi 107,10 EUR.

Jeżeli ekspert krajowy nie otrzymał zwrotu kosztów przeprowadzki, wypłaca mu się ponadto dodatkową dietę miesięczną zgodnie z poniższą tabelą:

Odległość między miejscem naboru a siedzibą Trybunału Sprawiedliwości (w km)	Kwota w EUR
0-100	0
> 100	68,85
> 300	122,40
> 500	198,90
> 800	321,30
> 1 300	504,90
> 2 000	604,35

Dieta ta jest wypłacana co miesiąc z dołu.

2. Diety przysługują także za okresy delegacji, urlopów corocznych, urlopów okolicznościowych oraz dni wolnych od pracy, przyznanych przez Trybunał.
3. Eksperci krajowi, którzy w okresie trzech lat upływającym sześć miesięcy przed rozpoczęciem okresu oddelegowania zamieszkiwali lub prowadzili zasadniczą działalność zawodową w odległości nie większej niż 100 km od siedziby Trybunału, otrzymują dzienną dietę służbową zredukowaną o 75%.

Do celów niniejszego ustępu nie bierze się pod uwagę okoliczności związanych z pracą wykonywaną przez eksperta krajowego na rzecz Państwa Członkowskiego innego niż Luksemburg lub na rzecz organizacji międzynarodowej.

4. W chwili objęcia swych funkcji ekspert krajowy otrzymuje zaliczkę w wysokości odpowiadającej 75 stawkom diennej diety służbowej, przy czym wypłata ta powoduje utratę prawa eksperta do pobierania innych dziennych diet służbowych w okresie, który obejmuje zaliczka. W przypadku definitywnego zakończenia funkcji eksperta krajowego w Trybunale przed upływem okresu branego pod uwagę przy określaniu wysokości zaliczki, jest on obowiązany zwrócić część zaliczki odpowiadającą pozostałej części tego okresu.
5. Ekspert krajowy informuje dział kadr o wszelkich analogicznych dietach pobieranych w innych miejscach. Ich wysokość jest zredukowana o kwotę wypłaconą przez Trybunał na mocy ust. 1.
6. Wysokość diet dziennych i miesięcznych jest ustalana co roku, bez skutku retroaktywnego, stosownie do zmian w wynagrodzeniu podstawowym urzędników Unii w Luksemburgu.

Artykuł 15 *Dodatek zryczałtowany*

1. O ile miejsce naboru eksperta krajowego nie jest położone w odległości nie większej niż 100 km od siedziby Trybunału, otrzymuje on, w stosownym przypadku, dodatek zryczałtowany równy różnicy między wypłacanym przez jego pracodawcę rocznym wynagrodzeniem brutto (pomniejszonym o dodatki rodzinne) powiększonym o diety służbowe wypłacane przez Trybunał, a podstawowym wynagrodzeniem urzędnika kategorii A8, stopień 1.
2. Wysokość tego dodatku jest ustalana raz w roku, bez skutku retroaktywnego, stosownie do zmian w wynagrodzeniu podstawowym urzędników Unii w Luksemburgu.

Artykuł 16 *Miejsce naboru*

1. Do celów niniejszych zasad miejscem naboru jest miejsce, w którym ekspert krajowy wykonywał swoje obowiązki na rzecz swego pracodawcy bezpośrednio przed oddelegowaniem. Miejsce to zostaje określone w wymianie listów, o której mowa w art. 1 ust. 4.
2. Jeżeli, w chwili oddelegowania w charakterze eksperta krajowego, ekspert krajowy jest już oddelegowany w imieniu swojego pracodawcy do miejsca innego niż to, w którym znajduje się główna siedziba pracodawcy, za miejsce naboru uważane jest miejsce położone bliżej siedziby Trybunału.

3. Za miejsce naboru uważa się Luksemburg, jeżeli:
- a) w okresie trzech lat upływającym sześć miesięcy przed rozpoczęciem okresu oddelegowania eksperci krajowi zwyczajowo zamieszkiwali lub prowadzili zasadniczą działalność zawodową w miejscu położonym w odległości nie większej niż 100 km od siedziby Trybunału,
 - b) w chwili złożenia przez Trybunał wniosku o oddelegowanie Luksemburg stanowił główne miejsce zamieszkania małżonka eksperta krajowego lub pozostającego na jego utrzymaniu dziecka (dzieci).

W tym rozumieniu miejsce zamieszkania znajdujące się w odległości nie większej niż 100 km od siedziby Trybunału jest traktowane jako miejsce zamieszkania w Luksemburgu.

Okoliczności związane z pracą wykonywaną przez eksperta krajowego na rzecz Państwa Członkowskiego innego niż Luksemburg lub na rzecz organizacji międzynarodowej nie są brane pod uwagę.

Artykuł 17 *Koszty podróży*

1. Ekspert krajowy, którego miejsce naboru znajduje się w odległości większej niż 100 km od siedziby Trybunału, jest uprawniony do zwrotu kosztów podróży:
 - a) swoich:
 - z miejsca naboru do Luksemburga na początku okresu oddelegowania;
 - z Luksemburga do miejsca naboru na końcu okresu oddelegowania;
 - b) małżonka i pozostających na jego utrzymaniu dzieci, pod warunkiem, że pozostają oni z ekspertem krajowym we wspólnym gospodarstwie domowym i że Trybunał pokrywa koszty przeprowadzki,
 - na początku okresu oddelegowania - z miejsca naboru do Luksemburga;
 - na końcu okresu oddelegowania - z Luksemburga do miejsca naboru.
2. Zwrot kosztów następuje według stawki zryczałtowanej, ograniczonej do kosztów przejazdu kolejną w drugiej klasie, bez dopłat. Jeżeli odległość między miejscem naboru a siedzibą Trybunału jest większa niż 500 km, zwrot kosztów podróży lotniczej następuje do wysokości ceny biletu po obniżonej stawce (PEX lub APEX).
3. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, eksperci krajowi, którzy udowodnią, że zmienili miejsce, w którym będą wykonywać swoją zasadniczą działalność zawodową po zakończeniu oddelegowania, są uprawnieni do zwrotu kosztów podróży do tego miejsca, w powyżej określonych granicach. Zwrot kosztów nie może obejmować kwoty wyższej, niż ta, do której ekspert krajowy jest uprawniony w przypadku powrotu do miejsca naboru.

4. Ekspert krajowy, który przeprowadził się z miejsca naboru do Luksemburga, uprawniony jest każdego roku do zryczałtowanej kwoty równej kosztom podróży w obie strony z Luksemburga do jego miejsca naboru dla siebie, swojego małżonka oraz pozostających na jego utrzymaniu dzieci, na podstawie przepisów obowiązujących w Trybunale.

Artykuł 18 *Koszty przeprowadzki*

1. Z zastrzeżeniem stosowania przepisów art. 14 ust. 3 akapit drugi, ekspert krajowy może przewieźć swoje rzeczy osobistego użytku z miejsca naboru do Luksemburga na koszt Trybunału, po uzyskaniu jego wcześniejszej zgody, zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi zwrotu kosztów przeprowadzki urzędników, o ile zostały spełnione następujące warunki:
 - a) wstępny okres oddelegowania musi wynosić co najmniej dwa lata;
 - b) miejsce naboru eksperta krajowego musi znajdować się w odległości nie mniejszej niż 100 km od siedziby Trybunału;
 - c) przeprowadzka musi nastąpić w ciągu sześciu miesięcy od rozpoczęcia oddelegowania;
 - d) wniosek o udzielenie zezwolenia wraz z dwoma kosztorysami musi zostać złożony co najmniej dwa miesiące przed planowaną datą przeprowadzki;
 - e) pracodawca nie pokrywa kosztów przeprowadzki (w przypadku częściowego zwrotu kosztów przez pracodawcę, kwota odpowiadająca tej części podlega odliczeniu od kwoty zwracanej przez Trybunał);
 - f) ekspert krajowy musi przesłać do Trybunału oryginały kosztorysu, rachunków i faktur, jak również zaświadczenie od swojego pracodawcy stwierdzające, że pracodawca eksperta krajowego nie pokrywa kosztów przeprowadzki (lub wskazujące część kosztów pokrywanych przez pracodawcę).
2. Z zastrzeżeniem stosowania przepisów ust. 3 i 4, jeżeli Trybunał zwraca koszty przeprowadzki do Luksemburga, ekspert krajowy jest uprawniony, po zakończeniu oddelegowania oraz po uzyskaniu uprzedniego zezwolenia, do otrzymania zwrotu kosztów przeprowadzki z Luksemburga do miejsca naboru, zgodnie z obowiązującymi przepisami wewnętrznymi dotyczącymi zwrotu kosztów przeprowadzki, pod warunkiem spełnienia warunków określonych w ust. 1 lit. d) - f). Przeprowadzka musi zostać zakończona w terminie sześciu miesięcy od końca oddelegowania.
3. Ekspert krajowy, którego oddelegowanie zostaje zakończone na jego prośbę lub na prośbę jego pracodawcy w ciągu dwóch lat od daty rozpoczęcia oddelegowania, nie jest uprawniony do zwrotu kosztów przeprowadzki do miejsca naboru.

4. Ekspert krajowy, który udowodni, że zmienił miejsce, w którym będzie wykonywać swoją zasadniczą działalność zawodową po zakończeniu oddelegowania, jest uprawniony do zwrotu kosztów przeprowadzki do tego miejsca, o ile koszty te nie przekraczają kwoty, do której ekspert krajowy jest uprawniony w przypadku przeprowadzki do miejsca naboru.

Artykuł 19
Delegacje i koszty z nimi związane

1. Ekspert krajowy może być wysyłany w delegacje.
2. Koszty delegacji podlegają zwrotowi zgodnie z zasadami i warunkami obowiązującymi w tym zakresie w Trybunale.

Artykuł 20
Szkolenie

Ekspert krajowy może brać udział w szkoleniach organizowanych przez Trybunał, jeżeli przemawia za tym interes Trybunału.

Artykuł 21
Data podjęcia obowiązków

Eksperci krajowi podejmują obowiązki w Trybunale pierwszego lub szesnastego dnia miesiąca.

Rozdział IV: Przepisy końcowe

Artykuł 22

Niniejsze zasady wchodzą w życie dnia 1 maja 2004 r.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 2 lipca i 24 września 2003 r.

Sekretarz,

R. GRASS

Prezes,

G.C. RODRIGUEZ IGLESIAS